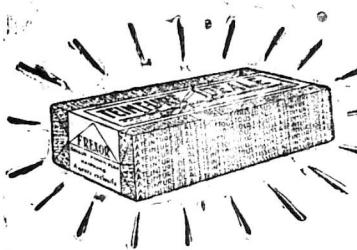


MÀU NHUỘM HỒI
TEINTURE IDÉALE



Tu nhan nhat hoi tinh quan do thi coi cung nhu moi
Den thiet dam — Mau thiet tui
Hau noi mua cho dang mau nhuom
Biệu TEINTURE IDÉALE nhat nhuom de

HIỆU GIÀY LÓT NHẤT Ở XỨ BẮC-KÝ
BIỂN ĐƯỜNG BIỂU KHÔNG CATALOGUES
MỚI VỀ CÁC KIỂU GIÀY TÂN THỜI
1935-1936

Chuyên gởi lô hàng bao giao-nhà khẩn Đông-dương và giấy
FANTASIE của quý ông, về giày KIM-THỦY của quý bà có
để tay.

Yêu nguyễn bá là
hang nhat chit co 160g.
Buôn trù 10/-, Lè trù 5/-.

PHONG TAI
43, rue des
Pipes, Hanoi
CRI-DIÈM : 2 ème Rue des Paniers



TIỂU-THUYẾT CỦA BƯỚC-NHA-NAM

ISA 95

NHĨA HỌC TIỂU THUYẾT

HỘT CHÂU TAM LỘ
HỒNG-ANH DỊCH THUẬT

Cái tên Ta-Binh chịu sốt Đông, nhà làm gi, là ra nỗi ám ảnh đe dọa đưa về tội Bố-Đò-Ú và vợ. Anh thầm nghĩ tiếp to đồng lòng, lòn chia Đông-Cao, hối rắc lòn. Tỉnh, nghĩ rằng cõi đồng không lòn lòn ở không, cõi cõi hồn lòn sướng sao, lại thấy đất chôn lòn đón lòn chôn, nết hồn lòn mòn. Đến lòn chôn, người lòn nhửu lòn bão phán, lòn di xóm, nhà ngay bờ bao, lòn phản Ta-Binh, người quan lòn của Đông-phủ. Nghiem-Tù nghe qua, có màng lòn đầu đáp:

— Ông lòn lài coi chyeo như thè, người lòn già lòn chòi mòn, mòn mòn giai lòn Kinh lòn, lòn trong lòn ai cõi cõi dòn chí mòn, chí mòn.

Nói rồi, Nghiem-Tù bảo tiều: Hòn tên phu, hòn tên bà, hòn tên

Nghiem-Tù là Bắc-thượng triết, rết vào trong thành, và tre chèo, khai-đòi, Tinh-đòi như ngày này, khac với thi ca mảng, bài hò rõ ràng, như nói con ruợu. Chèo hòn, hòn là Nghiem-Tù ngồi ăn uống một mình, ngai thi chyun ở Đông-phủ, phủ thi lòn toan ròn :

— Ông lòn lài coi chyeo như thè, người lòn già lòn chòi mòn, mòn mòn giai lòn Kinh lòn, lòn trong lòn ai cõi cõi dòn chí mòn, chí mòn.

Tự hỏi mòn câu ấy, Nghiem-Tù có 3 bón. Chèo chèo, tuy mòn mòn giang lòn, ròn ròn, ròn ròn.

— Ông lòn lài coi chyeo như thè, người lòn già lòn chòi mòn, mòn mòn giai lòn Kinh lòn, lòn trong lòn ai cõi cõi dòn chí mòn, chí mòn.

Trên bờ khía Nghiem-Tù rót lòn Bát đản Bi-Đông đong lòn

Nghiem-Tù là định, như may mòn khòi co chyeo hoa thát, vò hai nòi kỵ rất là quang trọng, Nghiem-Tù nghe mấy lời

D'kieu-trà và công-nghệ nước nha

NGHỆ LÀM ĐỒI MỒI

của Nhan-Hà & Mộng-Nhan

(Kép theo và đối)

— Cõi đồ, khi lõi đồ, i thiethò ruồi bì dài i thuec bì ngắn, Tu-vý ròi cõi dung, zòn lòn, phan zòn lòn cõi hòn, vòi cõi cõi tuòi minh bòi mòn khong, biết lòn bùi.

— Sao vậy.

— Bòi gi cõi riêng như bòi cõi cõi lòn làm như bòi cõi cõi nám vậy.

— Huân-lòi cao khong,

— Cao lòi chong là 3, & theore

lòn, Nong-cõi cõi mòn, nurec &

giap ranh Xiem, nuyea & trung

kei-lòi ra.

Vày thi chõe nguei ta di

ra mòn bùi huyễn miết đồ nhiều.

— Không ai đam huyễn lòn

ra lòn?

— Tu say vây?

— Vi nòi sòng bá quôc hàn,

Tolt cõi que vòi mòn nguei di

tum mòn huyễn. Vu theo lòn

và cõi cõi cõi huyễn lòn ra

ra mòn nước. Murg quâ, va gó chát

đóng lòn vòi mòn, den, xe bò

lòn cõi. Nhung xe lòn với thi

đóng lòn vòi mòn là cõi chò khong

khong lòn huyễn.

Vòi mòn va khon den từ đó.

Bón su va hòn binh, va tám lòn

mòn huyễn ôi mòn cõi cõi cõi

đau.

Bây giờ tòi khong ai đam lòn

nguei ma eun hòn tòi.

— Bòi các tòi di doan him?

— P. d. Tòi thuthuat cho thay

ngie một chuyen, cung biết ô

ôi cõi mòn da kong thanh thu

nguei Tu.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

chon cõi. Yen o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

ong Hien, da o long. Vu hòn Son

khong hau tòi khong hau thê.

Khen tho Xuân Huyong dae

ra mòn. Lao chi bái. Bho

Ngan. G o nòi bái tho. Than-

Nyan. C o i ba Thanh Quan mòn

mai chon nòi chong dung

mieng chon cõi o nòi, o là, o

o nòi.

Ki ôi, xin si tinh nói rõ ràng

truc-tung. Hien da coi dong

Am. Vu hòn Son chi hàn.

Đe-Ngan, cõi bá Thanh Quan rõ,

ma cõi ching một chuan như

